

## **NIEDERSCHRIFT**

über die **7.** Sitzung des  
**Partnerschaftskomitees Europäische Nachbarn**  
(XIV. Wahlperiode)

### **öffentlicher Teil**

Tag der Sitzung: **03.03.2009**  
Ort der Sitzung: Kreishaus Neuss  
Besprechungsraum 2 (2. Etage)  
Oberstraße 91, 41460 Neuss  
(Tel. 02131/928-2100)  
Beginn der Sitzung: 15:00 Uhr  
Ende der Sitzung: 16:02 Uhr  
Der Vorsitz führte: Franz-Josef Radmacher

### **Sitzungsteilnehmer:**

#### **• CDU-Fraktion**

1. Frau Barbara Brand
  2. Herr Alfons Kranz
  3. Herr Willy Lohkamp
  4. Herr Peter Otten
  5. Frau Beate Pricking
  6. Herr Franz-Josef Radmacher
  7. Herr Antonius Suppes
- entschuldigt
- Vertretung für Herrn Heinz Sahnen  
Vertretung für Herrn Karl-Heinz Ehms

#### **• SPD-Fraktion**

8. Herr Udo Bernards
  9. Herr Horst Fischer
  10. Herr Harald Holler
  11. Frau Elisabeth Krumbein
- ab 15:08 Uhr  
entschuldigt

#### **• Fraktion Bündnis 90/Die Grünen**

12. Frau Susanne Schöttgen
- Vertretung für Frau Susanne Stephan-Gellrich

#### **• FDP-Fraktion**

13. Herr Markus Kaup
- ab 15:30 Uhr

- **beratende Mitglieder**

14. Herr Norbert Wirxel

- **Ehrevorsitzender**

15. Herr Klaus-Dieter Salomon

- **Verwaltung**

16. Herr Wilfried Bodewein  
17. Herr Siegfried Henkel  
18. Herr Landrat Dieter Patt  
19. Herr Stefan Stelten  
20. Frau Ulrike Weyerstraß

- **Gast/Gäste**

21. Herr Ernst Grunwald  
22. Herr Jürgen Kuntze  
23. Herr Reinhard Plehn

- **Schriftführer/in**

24. Herr Fred Engels

## INHALTSVERZEICHNIS

Punkt	Inhalt	Seite
1.	Feststellung der ordnungsgemäß erfolgten Einladung und der Beschlussfähigkeit.....	4
2.	Bestellung eines/einer stv. Schriftführers/Schriftführerin .....	4
3.	European Economic Congress 2009 in Katowice vom 15. bis 17.04.2009 Vorlage: 50/622/2009.....	4
4.	Feierlichkeiten in Mikołów am 29.05.2009 anlässlich des 10-jährigen Bestehens des Kreises Mikołów Vorlage: 50/678/2009 .....	5
	Beschluss: .....	5
5.	Feierlichkeiten im Rhein-Kreis Neuss anlässlich des 15-jährigen Bestehens der Partnerschaft mit dem Kreis Mikołów Vorlage: 50/628/2009.....	6
	Beschlüsse:.....	6
6.	25-jähriges Jubiläum der Partnerschaft des Rhein-Kreises Neuss für die Bürger des ehemaligen ostpreußischen Kreises Rößel Vorlage: 50/632/2009.....	6
7.	Berichte über durchgeführte Jugendaustauschmaßnahmen im Jahr 2008 Vorlage: 50/633/2009.....	8
8.	Gewährung eines Kreiszuschusses für die Jugendaustauschmaßnahme der evgl. Kirchen in Lank und Mikołów im Jahr 2009 Vorlage: 50/679/2009.....	8
	Beschluss: .....	8
9.	Bericht der Kreisgemeinschaft Rößel e.V. über die Aktivitäten des vergangenen Jahres.....	9
10.	Verschiedenes / Mitteilungen Vorlage: 50/636/2009.....	9

## **1. Feststellung der ordnungsgemäß erfolgten Einladung und der Beschlussfähigkeit**

### **Protokoll:**

Komiteevorsitzender KTA Franz-Josef Radmacher eröffnete die Sitzung, begrüßte die Sitzungsteilnehmer und stellte die form- und fristgerecht erfolgte Einladung zu dieser Sitzung sowie die Beschlussfähigkeit des Partnerschaftskomitees fest.

Einwendungen gegen die Tagesordnung wurden nicht erhoben.

## **2. Bestellung eines/einer stv. Schriftführers/Schriftführerin**

### **Protokoll:**

Ltd. Kreisverwaltungsdirektor Stefan Stelten erläuterte die Notwendigkeit der Bestellung eines stellvertretenden Schriftführers, da die bisherige stellvertretende Schriftführerin dem Komitee nicht mehr zur Verfügung stünde. Er schlug seitens der Verwaltung Kreisamtfrau Ulrike Weyerstraß vom Partnerschaftsbüro des Rhein-Kreises Neuss zur Wahl als stellvertretende Schriftführerin vor.

### **PartKom/20090303/Ö2**

### **Beschluss:**

Das Partnerschaftskomitee entsprach dem Vorschlag der Verwaltung und bestimmte Kreisamtfrau Ulrike Weyerstraß einstimmig zur stellvertretenden Schriftführerin des Partnerschaftskomitees Europäische Nachbarn.

## **3. European Economic Congress 2009 in Katowice vom 15. bis 17.04.2009**

### **Vorlage: 50/622/2009**

### **Protokoll:**

Die Besprechung des TOP 3 wurde bis zum Eintreffen von Landrat Dieter Patt (15:20 Uhr) zurückgestellt und nach TOP 9 behandelt.

Landrat Dieter Patt informierte die Sitzungsteilnehmer über die Teilnahme des Rhein-Kreises Neuss und des Kreises Mikołów am hochrangig besetzten „European Economic Congress 2009“ (EEC 2009) in Katowice.

Der Rhein-Kreis Neuss habe als einer der wenigen Kreise einen lokalen Energiepakt ins Leben gerufen. Er sei von den Veranstaltern des Kongresses eingeladen, diesen vorzustellen und über die Einflüsse der Vorgaben der EU zum Klimaschutz auf die kommunale Ebene zu referieren. Landrat Henryk Jaroszek werde ebenfalls am Kongress teilnehmen. Nach der Durchführung werde er dem Ausschuss entsprechend berichten.

Komiteevorsitzender KTA Franz-Josef Radmacher merkte an, dass die ursprünglich für dieses Jahr mit dem Kreis Mikołów geplante Energiekonferenz vom EEC 2009 überlagert würde und daher sei die Einbindung beider Kreise in den EEC 2009 erfolgt.

### **Beschluss:**

Das Partnerschaftskomitee Europäische Nachbarn nahm die Informationen bezüglich der Teilnahme des Rhein-Kreises Neuss und des Kreises Mikołów am „European Economic Congress 2009“ (EEC 2009) vom 15. bis 17.4.2009 in Katowice zustimmend zur Kenntnis.

#### **4. Feierlichkeiten in Mikołów am 29.05.2009 anlässlich des 10-jährigen Bestehens des Kreises Mikołów Vorlage: 50/678/2009**

##### **Protokoll:**

Komiteevorsitzender KTA Franz-Josef Radmacher ging darauf ein, dass Landrat Henryk Jaroszek anlässlich des 10-jährigen Bestehens des Kreises Mikołów Herrn Landrat Dieter Patt und das Partnerschaftskomitee zu den Jubiläumsfeierlichkeiten am 29.05.2009 nach Mikołów eingeladen habe.

Ltd. Kreisverwaltungsdirektor Stefan Stelten erläuterte, nach dem diesbezüglichen Vorschlag von Landrat Jaroszek im vergangenen Jahr sei mit dem Kreis Mikołów ein konkreter Veranstaltungstermin nicht abgestimmt worden. Insofern hat der Kreis Mikołów den jetzigen Termin allein festgesetzt. Nach der jetzt vorliegenden konkreten Einladung wolle man zunächst – auch wegen der sich an den Termin anschließenden Pfingsttage – die Bereitschaft der Komiteemitglieder zur Teilnahme an der Reise abfragen. Nach Klärung dieser Frage werde die Reise unverzüglich vorbereitet. Wegen der Pfingsttage müsse jedoch zeitnah gebucht werden. Insofern bat er die Komiteemitglieder, soweit es möglich ist, bereits zum jetzigen Zeitpunkt, ansonsten aber schnellstmöglich, um eine verbindliche Zusage.

Folgende Komiteemitglieder sagten ihre Teilnahme bereits jetzt verbindlich zu:

- Udo Bernards, Horst Fischer, Harald Holler (laut Angabe von Herrn Fischer), Elisabeth Krumbein, Willy Lohkamp, Peter Otten (für Heinz Sahnen), Franz-Josef Radmacher, Klaus-Dieter Salomon (Ehrevorsitzender), Antonius Suppes,

KTA Susanne Schöttgen teilte mit, dass ihre Fraktion noch über die Teilnahme abstimmen und anschließend die Verwaltung informieren werde.

#### **PartKom/20090303/Ö4**

### **Beschluss:**

Das Partnerschaftskomitee Europäische Nachbarn stimmt der Teilnahme des Komitees an der feierlichen Konferenz am 29.5.2009 in Mikołów einstimmig zu und bittet den Kreisausschuss hierzu um Erteilung einer Dienstreisegenehmigung für die Zeit vom 28.05. bis 30.05.2009.

Die Verwaltung wird beauftragt, die Termine mit dem Kreis Mikołów abzustimmen und die Dienstreise vorzubereiten.

## **5. Feierlichkeiten im Rhein-Kreis Neuss anlässlich des 15-jährigen Bestehens der Partnerschaft mit dem Kreis Mikołów** **Vorlage: 50/628/2009**

### **Protokoll:**

Komiteevorsitzender KTA Franz-Josef Radmacher führte aus, dass im Rahmen des 15-jährigen Bestehens der Partnerschaft mit dem Kreis Mikołów eine Einladung an den Kreis Mikołów ausgesprochen werden soll, dieses Jubiläum im Rhein-Kreis Neuss zu feiern. Ein Termin hierzu solle möglichst früh festgesetzt werden und in zeitlicher Nähe zur Verabschiedung von Landrat Dieter Patt liegen.

Vorgesehen sei auch die Erstellung einer Festschrift. In diesem Zusammenhang sprach er die Bitte an den Ehrenvorsitzenden OKD a.D. Klaus-Dieter Salomon aus, einen Beitrag zu dieser Festschrift zu leisten.

Ltd. Kreisverwaltungsdirektor Stefan Stelten bemerkte, die Verwaltung werde die Einladung, die Feierlichkeiten und die Festschrift entsprechend vorbereiten. Mittel im Haushalt seien vorhanden. Wer geeignete Erinnerungsfotos an die zurückliegende 15-jährige Zeit der Partnerschaft habe, werde gebeten, diese für die Erstellung der Festschrift zur Verfügung zu stellen. Um Beiträge zur Festschrift werde auch in Mikołów angefragt werden. Es sei vorgesehen, die Dokumentation zweisprachig zu erstellen.

### **PartKom/20090303/Ö5**

### **Beschlüsse:**

#### **Beschluss A:**

Das Partnerschaftskomitee Europäische Nachbarn stimmte der Durchführung der Jubiläumsfeier zum 15-jährigen Bestehen der Partnerschaft mit dem Kreis Mikołów nach den Sommerferien in zeitlicher Nähe der Verabschiedung von Herrn Landrat Patt einstimmig zu.

Die Verwaltung wurde beauftragt, die Termine mit dem Kreis Mikołów abzustimmen.

#### **Beschluss B:**

Das Partnerschaftskomitee beschloss einstimmig die Erstellung einer Festschrift aus Anlass des 15-jährigen Bestehens der Partnerschaft mit dem Kreis Mikołów in der von der Verwaltung vorgeschlagenen Ausführung.

## **6. 25-jähriges Jubiläum der Partnerschaft des Rhein-Kreises Neuss für die Bürger des ehemaligen ostpreußischen Kreises Röbel** **Vorlage: 50/632/2009**

### **Protokoll:**

Kreisvertreter Reinhard Plehn der Kreisgemeinschaft Röbel e.V. informierte das Partnerschaftskomitee über den Stand der Vorbereitungen für die Jubiläumsfeierlichkeiten zum 25-jährigen Bestehen der Partnerschaft des Rhein-Kreises Neuss für die Bürger des ehemaligen ostpreußischen Kreises Röbel. Er wiederholte die Einladung an das Partnerschaftskomitee, aus diesem Anlass im Sommer an einer Reise der Kreisgemeinschaft in den ehemaligen Kreis Röbel teilzunehmen. Hierzu bat er um konkrete Terminfestsetzung und Benennung der Teilnehmer, damit die Kreisgemeinschaft die erforderlichen Buchungen und Reservierungen tätigen könne.

Die offizielle Jubiläumsfeier werde am 20.09.2009 im Rahmen des Hauptkrestreffens

im Berufsbildungszentrum am Hammfelddamm in Neuss gefeiert. Kreisdirektor Hans-Jürgen Petrauschke habe sich erfreulicherweise bereit erklärt, die Festrede zu halten.

Die Erstellung einer Festschrift sei fast abgeschlossen, lediglich die Beiträge des Rhein-Kreises Neuss müssten noch eingefügt werden. Landrat Dieter Patt wurde gebeten, das Vorwort zur Festschrift beizutragen. Kreisvertreter Reinhard Plehn äußerte die Bitte, ob der Rhein-Kreis Neuss sich an den Kosten der Festschrift beteiligen könne.

Ltd. Kreisverwaltungsdirektor Stefan Stelten teilte mit, dass Haushaltsmittel für eine Kostenbeteiligung an der Festschrift zur Verfügung stünden und bat in diesem Zusammenhang um eine Kostenaufstellung, damit entsprechend geplant werden könne. Darüber hinaus erläuterte er den Verwaltungsvorschlag, der Kreisgemeinschaft Rößel e.V. aus Anlass des Jubiläums einen Gesamtbetrag in Höhe von 3.500,00 € zur Verfügung zu stellen. Hiervon seien 500,00 € für die Unterstützung der laufenden Geschäftsführung und des Rößeler Heimatboten vorgesehen, die weiteren 3.000,00 € dienten zur Unterstützung der „Aktion Bruderhilfe“ der Kreisgemeinschaft. Da der hierfür vorgesehene Betrag in Höhe von 1.500,00 € im Jahr 2008 nicht ausgezahlt werden konnte, verdoppele sich dieser Betrag im Jahr 2009 auch aus Anlass des diesjährigen Partnerschaftsjubiläums auf die vorgeschlagene Summe von 3.000,00 €.

KTA Susanne Schöttgen äußerte große Bedenken und teilte mit, von Seiten ihrer Fraktion werde dem Beschlussvorschlag nicht zugestimmt. Die vorgesehenen Zuschüsse seien sinnvoller einzusetzen als für den Besuch im Kreis Rößel und die Erstellung einer Festschrift.

Ehrevorsitzender Klaus-Dieter Salomon warf ein, es gehe hier um eine reine Frage menschlichen Zusammenlebens. Alle praktischen Verfahren, die die Verständigung der Völker weiter brächten, gelte es auszunutzen.

Landrat Dieter Patt stellte abschließend klar, bei der Verbindung des Rhein-Kreises Neuss zum ehemaligen Kreis Rößel gehe es in erster Linie um die Verbindung von Menschen zu Menschen. Aus diesem Grund werde jedes Jahr wertvolle Hilfe geleistet. Anliegen des Rhein-Kreises Neuss sei es, weiterhin Begegnungen zwischen den Menschen zu schaffen. Nur dadurch sei gewährleistet, dass sich die Vergangenheit nicht wiederhole. Er sprach in diesem Zusammenhang die Bitte aus, die mühsam aufgebaute Freundschaft und die bestehenden Verbindungen nicht zu belasten. Alles Andere sei nicht Thema der Partnerschaft bzw. Patenschaft.

Komiteevorsitzender KTA Franz-Josef Radmacher bedankte sich im Namen des Partnerschaftskomitees für die Einladung zur Reise in den ehemaligen Kreis Rößel.

Zum vorgesehenen Reiseternin vom 15. bis 19.06.2009 gab KTA Beate Pricking zu bedenken, dass am 17.06.2009 Kreistagssitzung sei.

Komiteevorsitzender KTA Franz-Josef Radmacher richtete daraufhin die Bitte an die Kreisgemeinschaft Rößel, einen anderen Reiseternin im Juni vorzuschlagen. Sodann werde man gerne mit einer kleinen Delegation an der Reise teilnehmen.

## **PartKom/20090303/Ö6**

### **Beschlüsse**

#### **Beschluss A:**

Das Partnerschaftskomitee Europäische Nachbarn stimmt der Durchführung der Dienstreise einer Delegation des Partnerschaftskomitees Europäische Nachbarn mit einer Teilnehmerzahl von 3-6 Personen (einschl. Verwaltung) in den früheren Kreis Rößel mehrheitlich zu und bittet den Kreisausschuss hierzu um Erteilung der Dienstreisegenehmigung für die an der Dienstreise teilnehmenden Mitglieder, stellvertreten-

den Mitglieder und beratenden Mitglieder des Komitees und deren Stellvertreter sowie für den Ehrenvorsitzenden des Komitees. Die an der Reise teilnehmenden Personen werden noch festgelegt.

**Beschluss B:**

Das Partnerschaftskomitee beschloss mehrheitlich, der Kreisgemeinschaft Röbel e.V. aus Anlass des 25-jährigen Jubiläums der Patenschaft im Jahr 2009 einen Zuschuss in Höhe von 500,00 € zur laufenden Geschäftsführung sowie einmalig einen Zuschuss in Höhe von 3.000,00 € zur Unterstützung der Aktion Bruderhilfe zu gewähren. Außerdem soll nach Vorlage einer entsprechenden Kostenaufstellung ein in der Höhe noch festzusetzender Zuschuss für die Erstellung der Festschrift der Kreisgemeinschaft Röbel e.V. geleistet werden.

**Abstimmungsergebnis:**

10 Ja Stimmen (CDU, SPD, FDP)  
1 Nein Stimme (Bündnis 90 / Die Grünen)

**7. Berichte über durchgeführte Jugendaustauschmaßnahmen im Jahr 2008**

**Vorlage: 50/633/2009**

**Protokoll:**

Die Verwaltung verwies auf die mit der Einladung zu dieser Sitzung übersandten Berichte über die im Jahr 2008 durchgeführten Jugendaustauschmaßnahmen.

**Beschluss:**

Das Partnerschaftskomitee Europäische Nachbarn nahm die Berichte über die im Jahr 2008 durchgeführten Jugendaustauschmaßnahmen zustimmend zur Kenntnis.

**8. Gewährung eines Kreiszuschusses für die Jugendaustauschmaßnahme der evgl. Kirchen in Lank und Mikołów im Jahr 2009**

**Vorlage: 50/679/2009**

**Protokoll:**

Komiteevorsitzender KTA Franz-Josef Radmacher informierte das Partnerschaftskomitee über die in der Vergangenheit durchgeführten sowie die für das Jahr 2009 geplanten Jugendaustauschmaßnahmen der evgl. Kirchengemeinden Lank und Mikołów und über die Bitte der evgl. Kirchengemeinde Lank, aus Mitteln des Rhein-Kreises Neuss für das Jahr 2009 einen Zuschuss in Höhe von 400,00 € zu gewähren.

**PartKom/20090303/Ö8**

**Beschluss:**

Das Partnerschaftskomitee Europäische Nachbarn beschloss einstimmig die Gewährung des beantragten Kreiszuschusses in Höhe von bis zu 400,00 € im Rahmen der zur Verfügung stehenden Haushaltsmittel.

## **9. Bericht der Kreisgemeinschaft Röbel e.V. über die Aktivitäten des vergangenen Jahres**

### **Protokoll:**

Kreisvertreter Reinhard Plehn der Kreisgemeinschaft Röbel e.V. berichtete über die Arbeit der Kreisgemeinschaft im Jahr 2008, insbesondere über das Hauptkreistreffen am 13. und 14.09.2008 in der Aula des Berufsbildungszentrums des Rhein-Kreises Neuss am Hammfelddamm in Neuss mit jeweils rund 190 Besuchern an beiden Tagen.

Er erwähnte die von der Kreisgemeinschaft organisierten und meistens ausgebuchten mehrtägigen Busreisen zum Ostpreußentreffen nach Berlin, zum Katholikentag in Osnabrück und zum Bischofsburger Treffen in Nieheim sowie ins Erzgebirge nach Oberwiesental.

Die Adventsfeier am 14.12.2008 im Marienhaus in der Kapitelstraße in Neuss fand ebenfalls den gewohnten Anklang wie auch die Tage der offenen Tür am 29.05.2008, 02.10.2008 und 30.10.2008 in der Ostdeutschen Heimatstube in Neuss, Oberstraße rege besucht wurden.

### **Beschluss:**

Das Partnerschaftskomitee Europäische Nachbarn nahm den Bericht der Kreisgemeinschaft Röbel über die Aktivitäten der Kreisgemeinschaft im Jahr 2008 zustimmend zur Kenntnis.

## **10. Verschiedenes / Mitteilungen**

### **Vorlage: 50/636/2009**

#### **Protokoll:**

Die mit der Einladung zum Tagesordnungspunkt Verschiedenes bekannt gegebenen Mitteilungen wurden vom Partnerschaftskomitee zur Kenntnis genommen.

Komiteevorsitzender KTA Franz-Josef Radmacher informierte das Partnerschaftskomitee darüber, dass Herr Ltd. Kreisverwaltungsdirektor Stefan Stelten seinen bisherigen Aufgabenbereich als Sozialdezernent des Rhein-Kreises Neuss verlassen werde und ab dem 01.04.2009 als Geschäftsführer zu den Kreiswerken wechselt. Er dankte Herrn Stelten ausdrücklich im Namen des Partnerschaftskomitees für seine bisherige Arbeitsleistung und Unterstützung und wünschte ihm für seine zukünftige neue Aufgabe alles Gute.

Ltd. Kreisverwaltungsdirektor Stefan Stelten bedankte sich für die guten Wünsche und für die gute Zusammenarbeit.

Landrat Dieter Patt bekundete seine Freude auf die anstehenden Jubiläumsfeiern.

KTA Udo Bernards bat um Auskunft, was es in der Beziehung des Rhein-Kreises Neuss zu Kaluga in Russland Neues gebe.

Landrat Dieter Patt führte aus, dass der Rhein-Kreis Neuss in den Punkten Austausch und Beratung vor allem bei Unternehmern sehr gefragt sei und demnächst wieder eine Delegation in den Rhein-Kreis Neuss reisen werde. Dies sei aber weniger ein Thema für das Partnerschaftskomitee, als viel mehr für die Wirtschaftsförderung, da rein wirtschaftliche Ansätze bedient würden.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorlagen, schloss Vorsitzende/r Franz-Josef Radmacher um 16:02 Uhr den öffentlichen Teil der Sitzung.

**Franz-Josef Radmacher**  
Vorsitzende/r

**Fred Engels**  
Schriftführer/in